

published in 1949 would be increased, and it would be difficult to carry out that publication if the reduction of 20,000 dollars proposed in paragraph 165 were maintained. Moreover, at the beginning of 1948 the Secretariat had had at its disposal a considerable reserve of paper, which would be completely used up at the end of the year. The situation at the beginning of 1949 would therefore be different. Mr. Price proposed the re-establishment of the appropriation of 20,000 dollars.

Mr. AGNIDIS (Chairman of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions) said that, although he could not commit himself formally on behalf of the Advisory Committee, he thought that, in the light of the Assistant Secretary-General's statements, the Committee would not be opposed to re-establishing the appropriation of 20,000 dollars.

Mr. MACHADO (Brazil) hoped that, since the Organization was shortly to occupy its permanent site, the Secretariat would avoid buying too many supplies, so as not to be obliged to re-sell them.

The CHAIRMAN said the Secretariat would take note of the Brazilian representative's observation.

*The proposal of the Assistant Secretary-General in charge of the Department of Conference and General Services was adopted by 18 votes to 5, with 18 abstentions.*

#### PART III, SECTION 19. PERMANENT EQUIPMENT

*The Advisory Committee's recommendations concerning section 19 were adopted by 42 votes to none, with one abstention.*

The meeting rose at 12.50 p.m.

### HUNDRED AND FORTY-THIRD MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Monday, 25 October 1948, at 10.30 a.m.*

*Chairman: Mr. L. Dana Wilgress (Canada).*

#### 73. Continuation of the consideration of the budget estimates for the financial year 1949 (A/556, A/598, A/C.5/220)

##### PART III, SECTION 17. COMMON STAFF COSTS

The CHAIRMAN drew attention to paragraphs 156-159 inclusive of the second report of the

mentera, et il sera difficile de faire face à cette publication si l'on maintient la réduction de 20.000 dollars proposée dans le paragraphe 165. En outre, M. Price fait remarquer que le Secrétariat disposait, au début de 1948, d'une importante réserve de papier qui sera épuisée à la fin de l'année. La situation, au début de 1949, se présentera sous un jour différent. Le Secrétaire général adjoint propose le rétablissement du crédit de 20.000 dollars.

M. AGNIDIS (Président du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires) déclare que, sans pouvoir s'engager formellement au nom du Comité consultatif, il pense que ce Comité ne serait pas opposé au rétablissement du crédit de 20.000 dollars, compte tenu des déclarations du Secrétaire général adjoint.

M. MACHADO (Brésil) souhaite que le Secrétariat évite d'acheter trop de fournitures, afin de ne pas se trouver dans l'obligation de les revendre, étant donné que l'Organisation doit dans peu de temps occuper son site permanent.

Le PRÉSIDENT déclare que le Secrétariat prend note de la déclaration du représentant du Brésil.

*Par 18 voix contre 5, avec 18 abstentions, la Commission adopte la proposition du Secrétaire général adjoint chargé du Département des services administratifs et financiers.*

#### TITRE III, CHAPITRE 19. MATÉRIEL

*Par 42 voix contre 0, avec 1 abstention, la Commission adopte les recommandations du Comité consultatif relatives au chapitre 19.*

La séance est levée à 12 h. 50.

### CENT-QUARANTE-TROISIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le lundi 25 octobre 1948, à 10 h. 30.*

*Président: M. L. Dana Wilgress (Canada).*

#### 73. Suite de l'examen des prévisions de dépenses pour l'exercice financier 1949 (A/556, A/598, A/C.5/220)

##### TITRE III, CHAPITRE 17.

##### DÉPENSES COMMUNES AFFÉRENTES AU PERSONNEL

Le PRÉSIDENT attire l'attention de la Commission sur les paragraphes 156 à 159 inclus

Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions (A/598) and to chapter II of the report.

The Secretary-General had stated that he was unable to accept the Advisory Committee's recommendation that the two-year limitation on expatriation allowances should be continued, and had submitted a report on that matter (A/C.5/220). The Chairman pointed out that the total amount for staff costs recommended by the Advisory Committee was 4,084,700 dollars, and that amount would be increased to 4,379,200 dollars if the two-year limitation on expatriation allowances was removed.

Mr. PRICE (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Administrative and Financial Services), quoting paragraph 20 of the resolution 13 (I) adopted by the General Assembly on the organization of the Secretariat at the first part of the first session, and also the report of the Advisory Group of Experts (A/534), said that he knew of no national Government which did not make some special provision for their staff on foreign service.

Non-American nationals of the United Nations Secretariat had at first received a per diem allowance which had been continued until June 1947, when an expatriation allowance had been granted. When considering the budget estimates for 1948, the Advisory Committee had suggested that the expatriation allowance should be limited to the first two years of service. That recommendation had not taken into account the needs on which an expatriation allowance was based.

In connexion with the Advisory Committee's report, the Australian representative's motion suggesting that the Secretary-General should be asked to prepare a report had been adopted by the Fifth Committee at the second session of the General Assembly. When an attempt had been made to submit the Secretary-General's report to the Fifth Committee at that session, the Chairman had ruled that the question of expatriation allowances had already been decided and could not be reopened.

In those circumstances the Secretary-General felt justified in raising the issue once more at the present session of the General Assembly in order to have a definite decision on the matter, and had said in his opening speech that he wished to contest the Advisory Committee's proposal.

Mr. Price drew the Committee's attention to page 2 of the Secretary-General's report, and to

du deuxième rapport du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires (A/598), ainsi que sur la première partie, II, de ce rapport.

Le Secrétaire général a déclaré qu'il ne pouvait pas accepter la recommandation du Comité consultatif d'après laquelle on continuerait à limiter à deux ans l'octroi de l'indemnité d'expatriation; le Secrétaire général a présenté un rapport sur cette question (A/C.5/220). Le président souligne que le total des crédits recommandés par le Comité consultatif s'élève à 4 millions 084.700 dollars; si l'on décide de supprimer la limitation à deux ans de l'octroi de l'indemnité d'expatriation, ce crédit atteindrait un montant de 4.379.200 dollars.

M. PRICE (Secrétaire général adjoint chargé du Département des services administratifs et financiers) cite le paragraphe 20 de la résolution 13 (I) relative à l'organisation du Secrétariat adoptée par l'Assemblée générale et mentionne également le rapport du Groupe consultatif d'experts (A/534). Il déclare qu'à sa connaissance, aucun Gouvernement n'a omis de prévoir des dispositions spéciales en faveur des fonctionnaires en service à l'étranger.

Les fonctionnaires non américains du Secrétariat des Nations Unies ont dès l'abord bénéficié d'une indemnité quotidienne jusqu'en juin 1947, date à laquelle une indemnité d'expatriation leur a été accordée. En procédant à l'examen des prévisions de dépenses pour 1948, le Comité consultatif avait proposé que la durée de l'indemnité d'expatriation fût limitée aux deux premières années de service. Cette recommandation ne tenait pas compte des nécessités qui justifiaient l'octroi d'une indemnité d'expatriation.

En ce qui concerne le rapport du Comité consultatif, M. Price rappelle que, lors de la deuxième session de l'Assemblée générale, la Cinquième Commission avait approuvé une proposition du représentant de l'Australie demandant au Secrétaire général d'élaborer un rapport sur ce problème. Une tentative a été faite en vue de soumettre, pendant cette session, le rapport du Secrétaire général à l'examen de la Cinquième Commission; mais le Président a décidé que la question de l'indemnité d'expatriation avait déjà été tranchée et qu'il était impossible d'en reprendre la discussion.

Dans ces conditions, poursuit M. Price, le Secrétaire général estime avoir le droit de soulever à nouveau la question au cours de la présente session de l'Assemblée générale, afin d'obtenir en cette matière une décision précise; le Secrétaire général a déclaré dans son discours d'ouverture qu'il entendait contester la proposition du Comité consultatif.

M. Price attire l'attention de la Commission sur la page 2 du rapport du Secrétaire général, ainsi

the statement which had been made before the Committee recently by the Assistant Secretary-General in charge of the Legal Department emphasizing the difficulty he had experienced in recruiting foreign lawyers of high standing for his staff. Difficulties were also being met with in recruiting skilled interpreters and translators as the salaries offered were not a sufficient inducement for them to leave their countries and work thousands of miles away.

Pointing out the great value to the United Nations of a high morale in the staff, he emphasized that the Committee should consider the question before it from a human point of view. He did not understand the statement made in paragraph 35 of the Advisory Committee's report to the effect that « personnel who intend to remain with the United Nations as a career should, after two years residence, be expected to adapt themselves to the general conditions of the service and be assimilated to the regular United Nations salary scales without expatriation allowance. » Were staff expected to lose their national characteristics, love of home and desire for their national surroundings and become assimilated entirely into New York life? He was sure that that was not the intention of the Charter, and he could not believe that it was the intention of the Advisory Committee.

Although a budget could not be voted on sentiment, members of the Fifth Committee should remember that they were dealing with human beings. It was not enough for a staff member to be given a few days' home leave every two, three or four years.

For practical reasons of recruitment and geographical distribution, and for reasons connected with the provisions laid down in the Charter and by the General Assembly, the granting of expatriation allowances was a matter of justice, and he appealed to the Fifth Committee not to make the reduction suggested by the Advisory Committee.

Mr. SHANN (Australia), referring to paragraph 157 of the second report of the Advisory Committee proposing a reduction of 294,500 dollars in the budget estimates for common staff costs, said that that recommendation was in accordance with the decision taken by the Fifth Committee at the second session of the General Assembly that expatriation allowances should be limited to two years.

que sur la déclaration faite récemment devant la Commission par le Secrétaire général adjoint chargé du Département juridique, qui a souligné les difficultés qu'il a éprouvées pour recruter des juristes de haute valeur. On rencontre aussi des difficultés dans le recrutement d'interprètes et de traducteurs compétents, car les traitements qui leur sont proposés sont insuffisants pour les inciter à s'expatrier et à travailler à des milliers de kilomètres de leur pays d'origine.

Soulignant qu'il est de la plus grande importance pour les Nations Unies de disposer d'un personnel au moral élevé, M. Price insiste sur le fait que la Commission doit envisager le côté humain de la question qui lui est soumise. Il ne comprend pas le passage contenu dans le paragraphe 35 du rapport du Comité consultatif : « Les membres du personnel qui ont l'intention de faire leur carrière aux Nations Unies doivent naturellement s'adapter aux conditions générales du service et leurs émoluments doivent correspondre à ceux que perçoivent normalement les fonctionnaires qui ne bénéficient pas de l'indemnité d'expatriation ». S'attend-on à ce que les membres du personnel perdent leurs traits nationaux caractéristiques, l'amour de leur pays et le désir de se retrouver dans des lieux qui leur sont familiers, pour s'adapter entièrement à la vie de New-York? Telle n'était certainement pas l'intention de la Charte et M. Price ne peut pas penser que telle est l'intention du Comité consultatif.

Bien qu'il soit impossible de voter un budget en tenant compte de considérations sentimentales, les membres de la Cinquième Commission doivent se rappeler qu'ils ont affaire à des êtres humains. Il ne suffit pas d'accorder à un membre du personnel quelques jours de congé dans son pays d'origine tous les deux, trois ou quatre ans.

Pour des raisons pratiques de recrutement et de répartition géographique, ainsi que pour des raisons liées aux dispositions de la Charte et aux décisions de l'Assemblée générale, l'octroi de l'indemnité d'expatriation est une question de justice. C'est pourquoi M. Price demande à la Cinquième Commission de ne pas effectuer la réduction proposée par le Comité consultatif.

M. SHANN (Australie) mentionne le paragraphe 157 du deuxième rapport du Comité consultatif qui contient la proposition de réduire de 294.500 dollars les prévisions de dépenses communes affectées au personnel. Il déclare que cette recommandation est conforme à la décision prise par la Cinquième Commission lors de la deuxième session de l'Assemblée générale, décision d'après laquelle la durée de l'octroi de l'indemnité d'expatriation devrait être limitée à deux années.

In view of the fact that the Advisory Committee had proposed, and the Secretary-General had accepted, that a general review should be made during the following year of salaries and allowances, the Australian delegation considered that the Fifth Committee should support the Advisory Committee's recommendation pending the result of the review.

Although the Australian delegation regarded the first reason given on page 2 of the Secretary-General's report in connexion with the request that the two-year limitation should be removed as valid, it could not admit the other three reasons.

Mr. HIBERT (Haiti), referring to paragraph 358 of the second report of the Advisory Committee to the General Assembly, said that paragraph seemed to be in contradiction with the Secretary-General's report requesting that the expatriation allowance should be continued.

In the same paragraph, the Advisory Committee had recommended that the Secretary-General should refrain from making transfers of funds within section 17 without the prior concurrence of the Advisory Committee. As the Committee was asked to vote on a global budget, he felt that the freedom given the Secretary-General should be restricted and that he should be allowed to make transfers between chapters.

Mr. GANEM (France) said that from the time the decision had been taken to establish the headquarters of the United Nations in the United States of America, his delegation had always felt it was absolutely necessary for a special allowance to be paid to overseas personnel to compensate them for disadvantages of living in a foreign country. Such staff had to live largely in hotels and boarding houses and their life was very different from American nationals living in their own country.

He supported the report of the Secretary-General and the remarks made by the Assistant Secretary-General, and considered that the necessary appropriations should be voted in order to enable the expatriation allowance to be re-established at least until the following year when a further decision could be taken after receipt of a report on salaries and allowances of members of the Secretariat.

Mr. LEBEAU (Belgium) said his delegation agreed with the firm stand taken by the Secretary-General and the report which he had prepared. It also appreciated the manner in which the Assistant Secretary-General had summed up the situation. The Belgian delegation had no

Tenant compte du fait que le Comité consultatif a proposé et que le Secrétaire général a accepté qu'il soit procédé l'année prochaine à un examen d'ensemble de la question des traitements et salaires, la délégation australienne estime que la Cinquième Commission devrait, en attendant les résultats de cette enquête, approuver les recommandations du Comité consultatif.

Bien qu'elle juge valable la première raison présentée à la page 2 du rapport du Secrétaire général à l'appui de la demande de suppression de la limite de deux ans, la délégation australienne ne peut admettre les trois autres raisons.

M. HIBERT (Haïti) déclare, à propos du paragraphe 158 du rapport du Comité consultatif à l'Assemblée générale, que ce paragraphe semble en contradiction avec le rapport du Secrétaire général qui demande le maintien de l'indemnité d'expatriation.

Dans le même paragraphe, le Comité consultatif recommande que le Secrétaire général s'abstienne de procéder à des transferts de crédits à l'intérieur du chapitre 17 sans approbation préalable du Comité consultatif. M. Hibert pense que, comme la Commission est appelée à voter sur un budget global, il conviendrait de limiter la liberté d'action accordée au Secrétaire général et de ne pas autoriser ce dernier à procéder à des transferts d'un chapitre à un autre.

M. GANEM (France) déclare que, depuis le moment où l'on a décidé d'établir aux États-Unis d'Amérique le siège des Nations Unies, sa délégation a toujours jugé absolument nécessaire d'accorder une indemnité spéciale aux membres du personnel venant d'entre mer ou contre partie des inconvénients que présente pour eux le fait de vivre dans un pays étranger. Ces fonctionnaires doivent vivre surtout dans des hôtels et des pensions de famille et leur vie est très différente de celle des ressortissants américains qui résident dans leur propre pays.

Le représentant de la France donne son approbation au rapport du Secrétaire général et aux observations faites par le Secrétaire général adjoint. Il pense qu'il conviendrait de voter les crédits nécessaires pour pouvoir rétablir l'indemnité d'expatriation au moins jusqu'à l'année prochaine. Il sera possible alors de prendre une nouvelle décision, après réception du rapport sur les traitements et indemnités des membres du Secrétariat.

M. LEBEAU (Belgique) déclare que sa délégation approuve la ferme position adoptée par le Secrétaire général ainsi que le rapport qu'il a élaboré. Elle apprécie aussi la façon dont le Secrétaire général adjoint a fait le point de la situation. La délégation belge appuie sans aucune hésitation

hesitation in supporting the recommendations of the Secretary-General that the expatriation allowance should be continued.

As the Assistant Secretary-General had pointed out, no final decision limiting the allowance to two years had actually been taken at the second session of the General Assembly by the Fifth Committee. The Australian delegation had proposed that certain studies should be carried out by the Secretary-General, and the Chairman of the Fifth Committee had ruled at the second session that the report of the Secretary-General could not be considered. The Committee had therefore had a chance to examine the Secretary-General's report.

The Belgian delegation supported the continuation of the expatriation allowance. Salaries paid to United Nations officials were not high and did not attract the type of official needed by the Secretariat. The cost of living in New York had risen 40 per cent since those salaries were fixed, and the present salaries were therefore lower than those which had been paid to international officials before the war. Referring to paragraph 35 of the second report of the Advisory Committee, he said that his delegation felt that officials coming from distant countries should have certain material advantages to compensate them for the difficulties encountered in living in a foreign country and also for the uncertainty of their future. Officials should be divided into two categories: those locally recruited and those recruited away from the country in which headquarters was situated.

Mr. Lebeau emphasized that officials of international organizations sometimes lost their positions as a result of political circumstances and instanced the case of the international officials of the League of Nations and the International Labour Office, some of whom had had to face great difficulties after the outbreak of hostilities.

Mr. Machado (Brazil) stated that the Brazilian delegation had supported the 1947 and 1948 reports of the Advisory Committee with regard to expatriation allowances. The Secretary-General had undoubtedly had the right to re-open the question. With reference to the arguments given on page 2 of the report by the Secretary-General, it would appear that by the allocation of the small sum of 30 dollars a month those arguments were removed.

The members of the Secretariat of the United Nations, whether they had been invited to join the United Nations or whether they had

tation les recommandations du Secrétaire général en vue du maintien de l'indemnité d'expatriation.

Comme le Secrétaire général adjoint l'a fait remarquer, la Cinquième Commission n'a en fait pas pris, lors de la seconde session de l'Assemblée générale, de décision limitant définitivement à une durée de deux ans l'octroi de l'indemnité d'expatriation. La proposition australienne suggérerait que le Secrétaire général procédât à certaines études; mais le Président de la Cinquième Commission a décidé, à la deuxième session, que le rapport du Secrétaire général ne pouvait faire l'objet d'un examen. La Commission n'a donc pas eu l'occasion d'examiner le rapport du Secrétaire général.

La délégation de la Belgique est favorable au maintien de l'indemnité d'expatriation. Les traitements des fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies sont peu élevés et sans attrait pour le type de fonctionnaires nécessaires au Secrétariat. Le coût de la vie à New-York s'est élevé de 40 pour 100 depuis que les traitements ont été fixés, aussi les montants actuels des traitements sont-ils inférieurs à ceux que recevaient les fonctionnaires internationaux avant la guerre. A propos du paragraphe 35 du deuxième rapport du Comité consultatif, le représentant de la Belgique estime que les fonctionnaires venant de pays éloignés doivent bénéficier de certains avantages matériels pour compenser les difficultés que représente la vie dans un pays étranger, et aussi en raison de l'incertitude de leur avenir. Les fonctionnaires doivent être rangés en deux catégories distinctes: ceux recrutés sur place et ceux recrutés hors du pays où est situé le siège de l'Organisation.

M. Lebeau souligne que les fonctionnaires des organisations internationales perdent parfois leur position par suite des circonstances politiques et il cite l'exemple de fonctionnaires de la Société des Nations et de l'Organisation internationale du travail, dont certains ont eu à faire face à de grandes difficultés après le début des hostilités.

M. Machado (Brésil) déclare que la délégation du Brésil a appuyé les rapports de 1947 et de 1948 du Comité consultatif en ce qui concerne l'indemnité d'expatriation. Le Secrétaire général a, sans aucun doute, le droit de remettre la question en discussion. En ce qui concerne les arguments énoncés à la page 2 du rapport du Secrétaire général, M. Machado indique qu'il semblerait que l'allocation d'une somme modique de 30 dollars par mois réduirait ces arguments à néant.

Les membres du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, qu'ils aient été invités à entrer à l'Organisation ou qu'ils aient fai

applied themselves for their posts, upon arrival in New York were granted a 60-day installation allowance in addition to the expatriation allowance. In two years, provided his work was satisfactory, the employee was offered a contract. He was able to bring his family to New York; he was given an extra installation allowance; he received an education grant for his children and every two years he was allowed to go home, taking his family with him. The representative of Brazil felt that those provisions were more than generous.

The sum of 30 dollars a month did not seem adequate to compensate the staff member for the disadvantages enumerated in the Secretary-General's report. Neither should that sum be considered as a compensation for the rise in the cost of living in New York, because every staff member was affected by rising prices.

The granting of a permanent expatriation allowance would in the end lead to inequity among the staff members, and for that reason the representative of Brazil did not believe it should be extended for a period of more than two years.

Mr. ROSCHIN (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that there were many aspects to the question under discussion which had not been considered either in the report of the Advisory Committee or in the budget estimates for the year 1949. The question of expatriation allowances was more than a mere question of differentiation between United States citizens and staff members of other nations.

To provide a temporary solution to the problem the Fifth Committee should approve the Secretary-General's recommendations for the year 1949 without, however, prejudging the question for the future. The Secretary-General and the Advisory Committee should be requested to examine the question in all its aspects so that at the following session the Fifth Committee would have a better basis for judgment.

—Dr. HSIA (China) reminded the Committee that in 1947 when the question of expatriation allowances had come up for consideration, the Committee had approved the provision by 19 votes in favour and 10 against, with 15 abstentions. That indicated that many of the members had been unable to reach a decision on the basis of the information at their disposal.

He supported the compromise view proposed by the French and USSR representatives. The expatriation allowance should be continued

cux-mêmes des demandes de poste, reçoivent à leur arrivée à New-York et pendant 60 jours une indemnité d'installation qui vient s'ajouter à l'indemnité d'expatriation. Dans les deux ans, si son travail a été satisfaisant, l'employé se voit offrir un contrat. Il peut faire venir sa famille à New-York; une prime d'installation supplémentaire lui est versée; il reçoit une indemnité pour les frais d'études de ses enfants et, tous les deux ans, il est autorisé à se rendre dans ses foyers et à emmener sa famille avec lui. Le représentant du Brésil estime que ces dispositions sont plus que généreuses.

La somme de 30 dollars par mois ne paraît pas suffisante pour dédommager le personnel des désavantages énumérés dans le rapport du Secrétaire général. On ne peut non plus considérer cette somme comme une compensation de la hausse du coût de la vie à New-York, puisque tous les membres du personnel sont affectés par la hausse des prix.

L'octroi d'une indemnité permanente d'expatriation aboutirait finalement à créer une inégalité entre les membres du personnel, aussi le représentant du Brésil ne pense-t-il pas que cette indemnité doive être accordée pendant plus de deux ans.

M. ROSTCHINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que la question qui fait l'objet du débat comporte différents aspects qui n'ont été examinés ni dans le deuxième rapport du Comité consultatif, ni dans les prévisions de dépenses pour l'exercice 1949. Il faut voir dans la question des indemnités d'expatriation plus qu'une simple question de différence entre membres du personnel américain et membres du personnel ressortissants d'autres nations.

Afin d'apporter une solution provisoire au problème, la Cinquième Commission doit approuver les recommandations du Secrétaire général pour l'année 1949 sans toutefois préjuger la question pour l'avenir. Il convient d'inviter le Secrétaire général et le Comité consultatif à examiner la question sous tous ses aspects, afin qu'à la prochaine session la Cinquième Commission puisse se faire une opinion sur de meilleures bases.

M. HSIA (Chine) rappelle à la Commission qu'en 1947, quand la question de l'indemnité d'expatriation lui a été soumise, elle a approuvé la disposition prévue à cet égard par 19 voix contre 10, avec 15 abstentions, ce qui montre bien que, pour nombre des membres, les renseignements mis à leur disposition ne leur avaient pas permis de se faire une opinion.

Le représentant de la Chine se rallie à la solution de compromis proposée par les représentants de la France et de l'URSS. L'indemnité



for another year but the question should be left open for consideration by the General Assembly, as suggested in paragraph 24 of the Advisory Committee's second report.

He agreed with the views which has been expressed by the representatives of Brazil and Haiti but he also felt that since the Secretary-General had requested the continuance of the allowance, he might have had other reasons for doing so than those given in his report. He emphasized that for those who did not have a complete picture of the working of the Secretariat it was difficult to arrive at the right decision. If the Committee should proceed immediately to a vote on the question, many members might abstain, as they had done the preceding year. As most of the members had not been able to study the report of the Secretary-General, he suggested a compromise solution. The expatriation allowances should remain in force for the year 1949 as the Secretary-General had requested, but the question should be studied comprehensively during the following year.

He agreed that the sum of 30 dollars a month did not really compensate a man from China, for example, for leaving his home country to join the Secretariat; but he felt that some system should be worked out so that a compound of allowances could be devised which would make a staff member feel that he was being adequately compensated for leaving his country to serve at the headquarters of the United Nations.

The SECRETARY-GENERAL again agreed to the suggestion that the system of salaries and allowances in the United Nations should be reconsidered as suggested in paragraph 24 of the Advisory Committee's report. He recommended that the allowance should be continued for the year 1949.

It might seem to the Committee that staff salaries were high and that members received many allowances, but he was personally aware of the fact that many of the staff members had difficulty in managing on their income. He advocated the compromise solution which had been proposed, and suggested that a final decision should be deferred until the following year.

Mr. LITAUER (Poland) paid a tribute to the excellent report which had been presented by the Secretary-General and the fine exposition of the position presented by Mr. Price.

The expatriation allowance was fully justified, as was demonstrated by the convincing arguments in the Secretary-General's report. He

d'expatriation continuerait d'être versée pendant une année encore, mais la question resterait susceptible d'être reprise par l'Assemblée générale, comme prévu au paragraphe 24 du deuxième rapport du Comité consultatif.

Il partage les vues exprimées par les représentants du Brésil et de Haïti, mais il estime pourtant que, puisque le Secrétaire général a demandé le maintien de l'indemnité, il se pourrait qu'il ait pour cela d'autres raisons que celles figurant dans son rapport. M. Hsia insiste sur le fait que, pour ceux qui n'ont qu'une vue incomplète du fonctionnement du Secrétariat, il est difficile de voir quelle est la solution équitable. Si la question doit être immédiatement mise aux voix, il se peut que bien des membres s'abstiennent, comme ils l'ont fait l'année dernière. La plupart d'entre eux n'ont pu étudier le rapport du Secrétaire général; aussi M. Hsia suggère-t-il une solution de compromis : les indemnités d'expatriation seraient maintenues pendant l'année 1949, comme l'a demandé le Secrétaire général, mais la question ferait l'objet d'une étude complète au cours de l'année prochaine.

M. Hsia convient que 30 dollars par mois ne compensent vraiment pas pour un fonctionnaire, originaire de Chine, par exemple, le fait d'avoir à quitter son pays natal pour entrer au Secrétariat, mais il estime que l'on devrait élaborer un système général d'allocations de nature à donner à un membre du personnel l'impression qu'il reçoit une compensation suffisante pour le fait d'avoir quitté son pays pour venir travailler au siège de l'Organisation des Nations Unies.

Le SECRÉTAIRE GÉNÉRAL approuve à nouveau la suggestion selon laquelle le système des traitements et indemnités du personnel de l'Organisation devra faire l'objet d'une nouvelle étude, comme indiqué au paragraphe 24 du deuxième rapport du Comité consultatif. Il recommande que l'indemnité soit maintenue pendant l'année 1949.

Il peut paraître à la Commission que les membres du personnel reçoivent des traitements élevés et de nombreuses indemnités, mais personnellement il n'ignore pas que nombre des membres du personnel ont du mal à équilibrer leur budget. Il préconise l'adoption de la solution de compromis qui a été proposée et suggère que la décision définitive soit différée jusqu'à l'an prochain.

M. LITAUER (Pologne) rend hommage au rapport remarquable qu'a présenté le Secrétaire général ainsi qu'à l'excellent exposé fait par M. Price.

L'indemnité d'expatriation est absolument justifiée, comme le démontrent les arguments convaincants exposés dans le rapport du Secré

did not agree with the representative of Australia that former members of the United Nations Secretariat always found it easy to find employment. He supported the third argument put forth by the Secretary-General.

The sum of 30 dollars a month was not insignificant, especially if it was considered in terms of the amount at the end of a year or two. If the staff member had been able to save that allowance, it would represent, in some countries at least, a considerable sum which would tide him over until he found a new position. Mr. Litauer also felt that the fourth argument contained in the Secretary-General's report was a valid one.

The representative of Poland associated himself with the views of the Belgian, French and USSR representatives. He would vote for continuance of the expatriation allowance while requesting an examination of the whole problem before the fourth session of the General Assembly convened.

Mr. Burger (Netherlands) explained that his delegation had voted for the Australian proposal in 1947 but that it was wondering whether it should not reconsider its position, especially in view of the fact that the Secretary-General had accepted all of the recommendations of the Advisory Committee with one notable exception, namely, that concerning expatriation allowances. In contrast to the view of the representative of Australia, he felt that the Committee should continue the allowance for a year.

He did not associate his delegation completely with the views expressed by Belgium and France. If a staff member lost certain contacts, he also formed new contacts and it seemed to the delegation of the Netherlands that a person who had worked for an international organization would of necessity be more valuable to a future employer. His delegation was inclined to support the compromise solution with the reservation that the matter should be left open for consideration. He suggested it would be valuable to hear the views of the Chairman of the Advisory Committee on the point in question.

Mr. Anson (Pakistan) agreed with the statements made by the representative of the Netherlands. The matter was clearly a complicated one, as was shown by the report of the Secretary-General and the report of the Advisory Committee, and by the fact that so many members of the Committee had abstained from voting on the question the previous year. Since that question was closely connected with the prin-

taire général. M. Litauer, à la différence du représentant de l'Australie, ne croit pas que les anciens membres du Secrétariat de l'Organisation aient toutes facilités de retrouver un emploi. Il appuie le troisième argument avancé par le Secrétaire général.

La somme de 30 dollars par mois n'est pas négligeable, surtout si l'on considère ce qu'elle devient par accumulation au bout d'un an ou deux. S'il a été possible à un membre du personnel de mettre cette indemnité de côté, elle représentera finalement, dans certains pays tout au moins, une somme considérable, qui lui permettra de se tirer d'affaire jusqu'à ce qu'il ait trouvé une nouvelle situation. M. Litauer trouve également valable le quatrième argument contenu dans le rapport du Secrétaire général.

Le représentant de la Pologne partage les vues des représentants de la Belgique, de la France et de l'URSS et votera pour le maintien de l'indemnité d'expatriation, tout en demandant que le problème fasse l'objet d'une étude d'ensemble avant la quatrième session de l'Assemblée générale.

M. Burger (Pays-Bas) explique que sa délégation a voté pour la proposition de l'Australie en 1947, mais qu'elle se demande si elle ne doit pas reconsidérer sa position, en raison surtout du fait que le Secrétaire général a accepté toutes les recommandations du Comité consultatif, à la seule exception près, notable d'ailleurs, de la recommandation relative à l'indemnité d'expatriation. Contrairement au point de vue du représentant de l'Australie, M. Burger estime que la Commission doit reconduire pour un an cette indemnité.

La délégation des Pays-Bas ne partage pas entièrement les avis exprimés par celles de la Belgique et de la France. S'il est vrai qu'un membre du personnel perd certaines relations, il s'en crée aussi de nouvelles et il semble à la délégation des Pays-Bas qu'une personne qui a travaillé pour une organisation internationale aura nécessairement une plus grande valeur pour son employeur à venir. La délégation des Pays-Bas penche vers la solution de compromis, sous réserve que la question reste à l'étude. M. Burger suggère qu'il pourrait être intéressant d'entendre à ce sujet l'opinion du Président du Comité consultatif.

M. Anson (Pakistan) approuve les déclarations du représentant des Pays-Bas. La question est évidemment complexe, ainsi qu'il ressort des rapports du Secrétaire général et du Comité consultatif, et du fait que tant de membres de la Commission se sont abstenus de voter sur la question l'année précédente. Étant donné que cette question touche de très près le principe d'une répartition géographique équitable,



ciple of equitable geographical distribution, he also suggested it would be wise to have the views of the Chairman of the Advisory Committee.

Mr. MACHADO (Brazil) stated he was ready to accept the compromise solution that had been proposed by the representative of China. He suggested that the funds should be granted but that the Committee should also adopt paragraph 24 of the Advisory Committee's report.

Mr. AGHNIÈS (Chairman of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions) explained to the Committee that he would have to be frank and would have to choose between the dictates of austere reason and other more humane considerations. He agreed with the Advisory Committee on the matter of principle.

With reference to the report by the Secretary-General, he conceded that the first argument was valid. As regards arguments two and three, he felt that if a man chose to join the United Nations, he was supposedly old enough to make a mature decision and to realize that he was choosing not only the benefits but also the risks involved in working for the Organization. In other international organizations staff members had not received so many allowances. It was, however, imperative to consolidate salaries so that the exact status of that item of the budget could be estimated. The Committee should work towards simplicity and common sense and not towards undue complexity in the matter of the salary and allowance system. In passing, he mentioned the fact that expatriation allowances were intended to cover extraordinary expenditures and not to provide a reserve of capital for a staff member.

The whole question of salaries should be studied so that the United Nations would not be faced with a system of amorphous, chaotic wage scales. Without speaking for the Advisory Committee as a whole, he thought that common sense would indicate that for the moment the proposed compromise solution should be adopted.

Mr. HAMMAD (Egypt) pointed out that in paragraph 42 of its report, the Advisory Committee stated that a proposal recommending the lengthening of the qualifying period of service for home leave had not been accepted by the Fifth Committee. He suggested that the question of home leave should be studied in connexion with the question of expatriation allowances.

M. Ahson estime, lui aussi, qu'il serait sage de prendre l'avis du Président du Comité consultatif.

M. MACHADO (Brésil) se déclare disposé à accepter la solution de compromis proposée par le représentant de la Chine. Il suggère que la Commission vote les crédits, mais qu'elle adopte aussi le paragraphe 24 du deuxième rapport du Comité consultatif.

M. AGHNIÈS (Président du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires) explique à la Commission qu'il va devoir être franc et qu'il lui faudra choisir entre les impératifs austères de la raison et d'autres considérations plus humaines. Il est d'accord sur le principe avec le Comité consultatif.

Il reconnaît que le premier argument du rapport du Secrétaire général est valable. En ce qui concerne les deuxième et troisième arguments, il estime que quiconque choisit d'entrer au service de l'Organisation des Nations Unies est censé être d'esprit assez mûr pour prendre sa décision en connaissance de cause et se rendre compte que son choix entraîne non seulement les profits, mais encore les risques que comporte le travail pour cette Organisation. Dans d'autres organisations internationales, les membres du personnel n'ont pas reçu autant d'indemnités. La nécessité s'impose toutefois de simplifier le calcul des traitements, de manière qu'on puisse évaluer exactement l'importance de ce poste budgétaire. Dans son travail, la Commission doit tendre à la simplicité et au bon sens et non à une complication superflue du système des traitements et indemnités. M. Aghniès souligne en passant que les indemnités d'expatriation sont destinées à faire face à des dépenses extraordinaires, mais non à fournir à un membre du personnel un capital de réserve.

Il faut étudier l'ensemble de la question des traitements de manière que l'Organisation des Nations Unies ne se trouve pas devant un système informe et chaotique d'échelles de salaires. Ne parlant pas au nom du Comité consultatif dans son ensemble, M. Aghniès estime que le bon sens conseille d'adopter pour l'instant la solution de compromis proposée.

M. HAMMAD (Égypte) fait remarquer que le paragraphe 42 du deuxième rapport du Comité consultatif rappelle que la Cinquième Commission a repoussé une proposition recommandant de prolonger la période de service qui donne droit à un congé dans les foyers. Il suggère d'étudier la question de ce congé conjointement avec celle des indemnités d'expatriation.

He pointed out that in two years a person was not likely to lose contact with his native country and he added that in the Egyptian diplomatic service, the prerequisite for home leave was three years' service. He suggested that the phrase «and home leave» should be inserted in paragraph 24 of the report of the Advisory Committee after the words «salary and allowance» in line five of that paragraph.

Mr. RAFIK ASHA (Syrie) recalled that in 1947 his delegation had favoured a two-year limit on expatriation allowances but had changed its opinion and was willing to compromise.

He suggested that the Secretariat should prepare a schedule showing all types of allowances paid to all grades to indicate the net salary earned by each person and to show whether the staff was receiving equitable treatment. He supported the USSR compromise proposal.

Mr. PRICE (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Administrative and Financial Services), with regard to the suggestions made by Egypt and Syria, stated that the Secretary-General had already agreed that the comprehensive review of salaries and allowances to be undertaken in accordance with the Advisory Committee's proposal should include consideration of the question of home leave.

Mr. YOUNGER (United Kingdom) pointed out that any decision for or against expatriation allowances would depend upon the long-term policy adopted by the General Assembly, which in turn could not be decided until the survey of the question had been received in 1949. The question before the Committee therefore was whether to continue the existing provisions limiting expatriation allowances to a two-year period or whether to vote the funds required for payment of the allowance to some members of the staff beyond the two-year period.

He supported the USSR proposal, but added that it should be made perfectly clear that no precedent was thereby established and that the whole matter was subject to further consideration at the following session of the General Assembly.

Mr. HIBERT (Haïti) observed that the suggestions made by China, Egypt and Syria were largely covered by paragraph 24 of the Advisory Committee's report, which had been accepted by the Secretary-General.

Since the budgetary doctrine was based on a global theory, paragraph 158 of the Advisory Committee's report indicated a confusion between that doctrine and its application.

Selon lui, on ne risque guère, en deux ans, de perdre contact avec son pays natal; il ajoute que, dans le corps diplomatique égyptien, il faut un minimum de trois ans de service pour avoir droit à un congé dans ses foyers. Il propose d'insérer, à la sixième ligne du paragraphe 24 du deuxième rapport du Comité consultatif, après les mots «traitements, indemnités», la formule «et congés dans les foyers».

M. RAFIK ASHA (Syrie) rappelle qu'en 1947, sa délégation penchait pour une durée limite de deux ans pour les indemnités d'expatriation, mais déclare qu'ayant changé d'avis, elle est disposée à accepter un compromis.

Il pense que le Secrétariat pourrait établir un état de toutes les indemnités accordées aux membres du personnel de toutes classes, afin d'indiquer le traitement net de chaque membre du personnel et de montrer si le personnel est traité d'une manière équitable. Il appuie la proposition de compromis de l'URSS.

M. PRICE (Secrétaire général adjoint chargé du Département des Services administratifs et financiers) déclare, au sujet des suggestions de l'Égypte et de la Syrie, que le Secrétaire général a déjà accepté que soit incluse la question du congé dans les foyers dans la révision complète des traitements et des indemnités à laquelle il doit être procédé conformément à la proposition du Comité consultatif.

M. YOUNGER (Royaume-Uni) souligne que toute décision de maintenir ou de supprimer l'indemnité d'expatriation dépend de la politique qui sera adoptée par l'Assemblée générale et sur laquelle on ne pourra d'ailleurs se prononcer avant que l'étude générale sur la question ait été communiquée, en 1949. La Commission doit donc décider si l'on maintiendra les dispositions en vigueur limitant le paiement de l'indemnité d'expatriation à une période de deux ans, ou s'il faut voter des crédits qui permettront à certains membres du personnel de bénéficier de cette indemnité au delà de cette période.

Il appuie la proposition de l'URSS, mais ajoute qu'il y aurait lieu de préciser que cette décision ne crée pas un précédent et que toute la question sera reconsidérée par l'Assemblée générale lors de sa prochaine session.

M. HIBERT (Haïti) fait observer que le paragraphe 24 du rapport du Comité consultatif approuvé par le Secrétaire général répond plus ou moins aux propositions de la Chine, de l'Égypte et de la Syrie.

Puisque la politique budgétaire se fonde sur le principe d'un budget global, le paragraphe 158 du deuxième rapport du Comité consultatif témoigne d'une confusion entre la théorie et la pratique.

Mr. AGNIBES (Chairman of the Advisory Committee), in reply to the representative of Haiti, explained that the Committee had not wished to take the power of transfer between sections from the Secretary-General. The recommendation contained in paragraph 158 had been dictated by considerations of the exceptional circumstances prevailing in 1948. The basis of the calculations had been questioned because of the surplus in that section for 1948.

Mr. HIBERT (Haiti) said that the mechanism of the United Nations, including its budget, was a model for the small nations of the world. He would therefore prefer to see a precise doctrine established and an exact application of that doctrine to the budget of the United Nations.

The CHAIRMAN stated that in view of the fact that the representative of Haiti had not been completely satisfied on the point he had raised, he might bring the question up for further discussion when the Committee considered its resolutions on the budget.

The Jam Sahib of NAWANAGAR (India) agreed with the representative of Egypt that the question of home leave should also be taken under consideration. His delegation wished to see a long-term policy drawn up, so that members of the staff could be assured of a long enough leave to enable them to visit their home country.

Mr. GROSS (United States of America) stated that his delegation had intended to support the Advisory Committee's recommendations when the meeting opened, because his Government did not think expatriation allowances were desirable. There had been much discussion on whether expatriation allowances should be unlimited or even whether there should be any expatriation allowances at all, although neither of those questions was actually before the Committee.

The report by the Secretary-General contained arguments dealing more with the question of whether expatriation allowances should be granted at all, than with the question of whether the allowances for the two-year period were adequate to meet the real difficulties of a person who had left his home country to work with the United Nations.

The essential problem, however, was whether the two-year limit was inequitable and inadequate. The first argument presented by the Secretary-General referred to installation allowances principally. The other three arguments were an attempt to justify permanent expatria-

M. AGNIBES (Président du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires) explique, en réponse à la question soulevée par le représentant de Haïti, que le Comité n'a pas voulu enlever au Secrétaire général le pouvoir d'effectuer des transferts de crédits entre chapitres. La recommandation que contient le paragraphe 158 a été dictée par les circonstances exceptionnelles qui ont prévalu en 1948. On a mis en doute l'exactitude des bases de calcul par suite de l'excédent budgétaire de ce chapitre en 1948.

M. HIBERT (Haïti) fait observer que la structure de l'Organisation des Nations Unies, y compris sa politique budgétaire, sert de modèle aux petites nations du monde. Aussi, préférerait-il que l'on élabore une politique précise et qu'on l'applique strictement en ce qui concerne le budget de l'Organisation.

Le PRÉSIDENT déclare que le représentant de Haïti pourra demander que l'on examine à nouveau la question qu'il vient de soulever lorsque la Commission étudiera les résolutions relatives au budget, puisqu'il n'est pas entièrement satisfait de la réponse qui lui a été donnée.

Le Jam Sahib de NAWANAGAR (Inde) estime, comme le représentant de l'Égypte, qu'il faut également examiner la question du congé dans les foyers. Sa délégation voudrait que l'on élaborât une politique dans le but d'assurer aux membres du Secrétariat un congé suffisamment long pour leur permettre de se rendre dans leurs pays respectifs.

M. GROSS (États-Unis d'Amérique) déclare que sa délégation avait l'intention, au début de la séance, d'appuyer les recommandations du Comité consultatif, car son Gouvernement n'estime pas qu'il y ait lieu de maintenir l'indemnité d'expatriation. On a beaucoup discuté pour savoir s'il fallait accorder cette indemnité pour une période illimitée, ou si même il fallait ou non accorder cette indemnité, alors qu'aucune de ces deux questions n'est, en fait, posée à la Commission.

Le rapport du Secrétaire général traite plutôt de la question de savoir s'il convient d'accorder une indemnité d'expatriation, que de la question de savoir si le paiement d'une indemnité pendant deux ans répond suffisamment aux difficultés d'une personne qui a quitté son pays pour travailler au service de l'Organisation des Nations Unies.

Or, il s'agit essentiellement de déterminer si le fait de limiter à deux ans le bénéfice de l'indemnité est une mesure injuste et insuffisante. Le premier argument invoqué par le Secrétaire général concerne principalement l'indemnité d'installation. Les trois autres arguments repré-

tion allowances, but they did not take into account the advantages to be gained by a member working with the United Nations, and from that point of view the report of the Secretary-General was not a balanced one.

In spite of the opposition of the United States delegation to the principle involved, the USSR compromise proposal was worthy of consideration. He wished it clearly understood, however, that his delegation, although it would support that compromise proposal, still considered the principle of a permanent expatriation allowance to be an unsound one, at least as far as the arguments in its favour which had thus far been advanced were concerned. He associated his delegation with the USSR proposal, with the reservation that it should be explicitly understood that the compromise solution in no way constituted an acceptance of the principle of permanent expatriation allowances.

Mr. LITAUER (Poland), referring to the Egyptian representative's observations on the matter of home leave, considered that a continuation of the present system of home leave every two years was more practical.

He wished also to draw attention to the last sentence of paragraph 43 of the second report of the Advisory Committee, which stated that in practice staff members had been allowed to take home leave in the country of former residence. That in his opinion, might lead to an abuse of the whole question of home leave. He would be grateful for an elucidation of the Secretary-General's attitude in that matter.

Mr. PRICE (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Administrative and Financial Services) explained that it was difficult to make a categorical answer, as the question was extremely complicated. On the whole, home leave should not be used for indiscriminate travel, although there might be some infrequent exceptions. Regulations in connexion with paragraph 43 had been made more stringent and the matter would be reviewed by the committee of experts that was to undertake the comprehensive review of salaries and allowances and related matters.

Mr. RODRÍGUEZ FABREGAT (Uruguay) considered that the most useful course to be followed at present would be the continuation of expatriation allowances for a further year, as the Committee was not yet in possession of sufficient information.

Referring to the recommendation on page 3 of the Secretary-General's report, he asked whether the type of visa given for entry into

sentent un essai de justification d'une indemnité d'expatriation permanente, mais il n'est pas tenu compte des avantages qu'acquerra une personne travaillant au service de l'Organisation des Nations Unies; à cet égard, le rapport du Secrétaire général n'est pas équilibré.

En dépit des objections formulées par la délégation des États-Unis contre le principe mis en jeu, la proposition de compromis de l'URSS mérite de retenir l'attention. M. Gross tient à préciser néanmoins que tout en appuyant cette proposition de compromis, sa délégation considère que le principe d'une indemnité d'expatriation permanente est erroné, tout au moins à en juger d'après les arguments qui ont été, jusqu'ici, mis en avant. Il appuie la proposition de l'URSS sous réserve qu'il soit bien entendu que cette solution de compromis n'entraîne pas l'acceptation du principe de l'indemnité permanente d'expatriation.

M. LITAUER (Pologne), répondant aux observations faites par le représentant de l'Égypte sur la question du congé dans les foyers, estime qu'il est plus pratique de maintenir le système actuel qui consiste à octroyer un congé dans les foyers tous les deux ans.

Il désire également attirer l'attention des membres de la Commission sur la dernière phrase du paragraphe 43 du deuxième rapport du Comité consultatif qui indique que, dans la pratique, certains membres du personnel ont été autorisés à prendre ce congé dans le pays où ils résidaient auparavant, ce qui, à son avis, pourrait conduire à des abus. M. Litauer serait reconnaissant qu'on lui expliquât quelle est la position du Secrétaire général à ce sujet.

M. PRICE (Secrétaire général adjoint, chargé du Département des services administratifs et financiers) explique qu'il est difficile de donner une réponse catégorique, car il s'agit là d'une question extrêmement compliquée. Dans l'ensemble, le congé dans les foyers ne doit pas servir de prétexte à des déplacements délibérés; c'est là toutefois une règle qui peut souffrir quelques rares exceptions. Les règlements relatifs au paragraphe 43 ont été rendus plus stricts et la question sera examinée à nouveau par le Comité des experts qui doit procéder à une révision complète des traitements, indemnités, etc.

M. RODRÍGUEZ FABREGAT (Uruguay) estime qu'il est préférable, pour le moment, de continuer à verser, pendant un an encore, l'indemnité d'expatriation, étant donné que la Commission n'a pas suffisamment de renseignements à ce sujet.

Se référant à la recommandation qui figure à la page 3 du rapport du Secrétaire général, il demande si le type de visa accordé pour l'entrée aux États-Unis limite ou affecte d'une façon

the United States limited or affected the granting of expatriation allowances.

Mr. PRICE (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Administrative and Financial Services) explained that the eligibility of a staff member to receive the expatriation allowance did not in any way depend on the type of visa on his passport.

Mr. LITAUER (Poland), on a point of order, emphasized that he had brought up the question of home leave as the matter was closely connected with expatriation allowances.

Mr. HAMMAD (Egypt) wished to make it clear that his remarks on the system of granting home leave every three years, which existed in the Egyptian diplomatic service, should not be interpreted as a proposal to introduce a similar system in the United Nations. He would wait for the Secretary-General's report the following year before making any concrete proposal.

The CHAIRMAN, in summing up the discussion, said that the compromise proposal made by the USSR representative had gained increasing support, and pointed out that the Assistant Secretary-General had assured the Committee that the question of home leave would come within the terms of reference of the proposed enquiry.

He then read the text of the following draft resolution, as formulated by the representative of China, on the basis of the proposal made initially by the representative of the Soviet Union :

« It is recommended that, pending conclusion of the comprehensive review of the salary and allowance system referred to in paragraph 24 of the second report of the Advisory Committee (A/598), the General Assembly approve funds for the continuing payment of an expatriation allowance to all eligible regular staff members whose official duty stations are in other than their home country. The adoption of this recommendation would remove the present limitation restricting the payment of the allowance to the first two years of service away from a staff member's home country and permit payment through 1949, but would require its re-examination in the light of the conclusions of the General Assembly in its consideration of the review at the fourth session of the General Assembly. »

quelconque l'octroi de l'indemnité d'expatriation.

M. PRICE (Secrétaire général adjoint, chargé du Département des services administratifs et financiers) répond que le droit à l'indemnité d'expatriation ne dépend en aucune façon, pour un membre du personnel, du type de visa apposé sur son passeport.

M. LITAUER (Pologne), prenant la parole sur une motion d'ordre, fait remarquer qu'il a soulevé la question du congé dans les foyers parce qu'il s'agit là d'une question qui est étroitement liée à celle de l'indemnité d'expatriation.

M. HAMMAD (Égypte) précise que les remarques qu'il a faites au sujet du système en vigueur dans le service diplomatique égyptien et selon lequel un congé dans le pays d'origine est accordé tous les trois ans, ne doivent pas être considérées comme une proposition tendant à introduire un système semblable dans l'Organisation des Nations Unies. M. Hammad attendra le rapport que le Secrétaire général présentera l'année prochaine pour faire une proposition concrète.

Le PRÉSIDENT, faisant le point des débats, déclare que la proposition de compromis faite par le représentant de l'URSS bénéficie d'un appui sans cesse croissant et fait remarquer que le Secrétaire général adjoint a assuré la Commission que la question du congé dans les foyers doit faire l'objet de l'enquête projetée.

Il donne ensuite lecture du texte du projet de résolution, formulé par le représentant de la Chine d'après la proposition initiale présentée par l'URSS :

« La Cinquième Commission recommande qu'en attendant la conclusion de l'étude complète du régime des traitements et indemnités mentionnée au paragraphe 24 du deuxième rapport du Comité consultatif (A/598), l'Assemblée générale vote les crédits nécessaires pour continuer le paiement de l'indemnité d'expatriation à tous les membres en titre du personnel qui y ont droit et qui sont appelés, par leurs fonctions officielles, à habiter d'autres pays que leur pays d'origine. L'adoption de cette recommandation supprimera la restriction actuelle qui limite le paiement de l'indemnité aux deux premières années de service en dehors du pays d'origine et permettra de payer cette indemnité jusqu'à la fin de 1949, mais elle entraînera un nouvel examen de la question, à la lumière des conclusions auxquelles l'Assemblée générale aboutira après l'étude des résultats de l'enquête, lors de sa quatrième session. »

If that proposal were adopted by the Committee, it was understood that the Rapporteur's report would make clear that that action would in no way prejudice the question for the future.

Mr. GROSS (United States of America) suggested that the word «suspend» should be substituted for the word «remove» in the last sentence of the draft resolution.

Mr. LEBEAU (Belgium), referring to paragraph 24 of the second report, asked the Secretary-General to take into account in his review of salaries and allowances, the practices applied in that field by the League of Nations, which were still followed by the International Labour Organization. He felt those practices could provide a constructive solution for the future.

Mr. SHANN (Australia) said that his delegation was prepared to vote for the draft resolution.

The CHAIRMAN put the USSR draft resolution to the vote.

*The draft resolution, as amended by the United States representative, was adopted unanimously.*

Mr. MACHADO (Brazil), referring to the report to the Bureau of Personnel on the International Centre for Training in Public Administration (P/5117, English text), which had been circulated that morning, stated that he was prepared to vote on the common staff costs as suggested by the Advisory Committee with the reservation that he could revise his stand on the estimates for interneer training.

The CHAIRMAN said that the note by the Secretariat on the International Centre for Training in Public Administration (A/C.5/W.89) would be circulated and then referred to the Advisory Committee. The Secretariat was of the opinion that the question should then be referred to the General Committee, with the request that it should recommend that the General Assembly refer it in turn to the Fifth Committee. The matter would be considered in connexion with the supplementary estimates for 1949.

The meeting rose at 1.10 p. m.

Si cette proposition est adoptée par la Commission, il est bien entendu que le Rapporteur mentionnera, dans son rapport, que cette décision ne préjuge d'aucune façon la question pour l'avenir.

M. GROSS (États-Unis d'Amérique) propose de remplacer le mot «supprimera» par le mot «suspendra» dans la dernière phrase du projet de résolution.

M. LEBEAU (Belgique), à propos du paragraphe 24 du deuxième rapport du Comité consultatif, demande au Secrétaire général de tenir compte, dans son étude du régime des traitements et indemnités, des méthodes appliquées dans ce domaine par la Société des Nations, méthodes qui sont encore suivies par l'Organisation internationale du travail. Il estime que ces méthodes peuvent fournir une solution constructive pour l'avenir.

M. SHANN (Australie) déclare que sa délégation est disposée à voter pour le projet de résolution.

Le PRÉSIDENT met aux voix le projet de résolution présenté par l'URSS.

*Le projet de résolution de l'URSS, tel qu'il est amendé par le représentant des États-Unis d'Amérique, est adopté à l'unanimité.*

M. MACHADO (Brésil), se référant au rapport au Bureau du personnel sur le Centre international d'administration publique (P/5008, texte français), rapport qui a été distribué ce matin, déclare qu'il est prêt à se prononcer sur les dépenses communes affectées au personnel dans le sens indiqué par le Comité consultatif, sous réserve qu'il pourra modifier sa position en ce qui concerne les crédits prévus pour le programme de stage.

Le PRÉSIDENT déclare que la note du Secrétariat sur l'Institut international d'administration publique (A/C.5/W.89) sera distribuée puis renvoyée au Comité consultatif. Le Secrétariat est d'avis qu'il faudrait renvoyer la question au Bureau de l'Assemblée en lui demandant de recommander à l'Assemblée générale de la renvoyer à la Cinquième Commission. La question serait alors examinée au titre des crédits supplémentaires pour 1949.

La séance est levée à 13 h. 10.